



Built to Lead

Pour publication immédiate : 8/5/2016

GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 56,4 MILLIONS DE DOLLARS DE
SUBVENTIONS POUR DES AMÉLIORATIONS DES INFRASTRUCTURES D'EAU DANS
LA RÉGION DE LA CAPITALE ET DE LA VALLÉE DE MOHAWK**

***Les subventions attireront par effet de levier 283,4 millions de dollars
d'investissements dans la qualité de l'eau, faisant économiser 158 millions de dollars
aux contribuables***

Aujourd'hui le gouverneur Cuomo a annoncé des subventions de 56,4 millions de dollars pour soutenir 30 projets municipaux d'amélioration des infrastructures d'eau dans le district de la capitale et dans la vallée de Mohawk. Il s'agit de la première annonce d'une série de projets qui marque le coup d'envoi de la deuxième étape des Subventions à l'eau de l'État de New York (NYS Water Grants). Ces subventions sont financées à travers l'efficace Loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau (Water Infrastructure Improvement Act) de l'État.

« Investir dans notre infrastructure d'eau est fondamental pour la croissance et la vitalité des populations locales à New York », **a déclaré le gouverneur Cuomo.** « Ce financement aidera la population de la région de la capitale et de la vallée de Mohawk à faire les mises à jour nécessaires pour améliorer la qualité de l'eau, protéger les ressources naturelles et alléger les charges pour les contribuables fonciers. »

Le budget de l'État de New York pour l'année 2016-17 inclut 100 millions de dollars en subventions pour des améliorations des infrastructures d'eau. Ce financement supplémentaire a permis à la Société des installations environnementales d'accroître l'éligibilité de projets de traitement des eaux usées et de fournir un total de 175 millions de dollars en subventions pour l'étape 2. De plus, la quantité maximale pour les subventions destinées aux projets d'eau potable a été augmentée de 2 millions à 3 millions de dollars, soit 60 pourcent du coût du projet éligible, selon le montant le moins élevé des deux.

Le chef de la majorité du Sénat, John J. Flanagan, a déclaré : « La population de New York doit faire face à des infrastructures d'eau vieillissantes qui nuisent à l'économie de l'État, à l'environnement et à la qualité de vie de nos résidents. Ces fonds aideront les municipalités à soutenir des projets répondant aux problèmes causés par un équipement faible ou défaillant afin d'assurer que notre eau soit plus propre et que notre État puisse accompagner la croissance économique et ainsi générer de nouveaux emplois. Je suis fier du rôle du Sénat dans la création et le développement de cet important programme qui sera toujours une priorité pour notre chambre. »

Le porte-parole de l'Assemblée Carl E. Heastie a déclaré : « Ces subventions représentent notre engagement pour assurer que tous les New Yorkais accèdent à la meilleure qualité d'eau possible afin de protéger non seulement la santé publique mais

aussi l'environnement. Ce financement supplémentaire capitalise sur nos réussites budgétaires pour assurer que les coûts des améliorations des infrastructures d'eau dans notre État ne signifient pas une charge trop lourde pour les contribuables ou les municipalités. »

Les projets annoncés aujourd'hui incluent principalement la planification, la conception et la construction ou l'amélioration des usines de traitement, des stations de pompage, des systèmes d'égout et de l'équipement, ainsi que des mises à jour et des remplacements pour les systèmes d'eau potable, les usines de filtration et les conduites d'eau.

Le choix des bénéficiaires des subventions est basé sur un système de notation donnant priorité aux projets qui proposent les meilleures améliorations de la qualité de l'eau ou la plus importante réduction des risques pour la santé publique, et qui sont prêts à démarrer la construction, parmi d'autres critères.

En plus des subventions, l'EFC offre des prêts sans intérêt et à faible intérêt à la population afin de réduire encore plus le coût des projets d'infrastructures. Les subventions annoncées aujourd'hui devraient être complétées par plus de 218 millions de dollars de prêts sans intérêt et à faible intérêt, permettant un investissement financièrement durable pour ces populations.

Les municipalités de la région de la capitale et de la vallée de Mohawk recevant des subventions sont :

Prêt NYS Water	Nom du candidat	Comté	Coût estimé du projet	Montant estimé du prêt SRF	Montant estimé de la subvention
Clean Water	Albany Municipal Water Finance Authority	Albany	\$3,350,000	\$2,512,500	\$ 837,500
Clean Water	Amsterdam, City of	Montgomery	\$5,000,000	\$3,750,000	\$1,250,000
Clean Water	Ballston, Town of	Saratoga	\$10,238,252	\$7,678,689	\$2,559,563
Drinking Water	Cairo, Town of	Greene	\$3,500,000	\$1,400,000	\$2,100,000
Clean Water	Catskill, Town of	Greene	\$12,600,000	\$9,450,000	\$3,150,000
Drinking Water	Central Bridge WD	Schoharie	\$5,000,000	\$2,000,000	\$1,000,000
Drinking Water	Chatham, Village of	Columbia	\$808,217	\$323,287	\$ 484,930
Drinking Water	Cobleskill, Village of	Schoharie	\$4,833,000	\$1,933,200	\$2,899,800

Drinking Water	Cohoes, City of	Albany	\$2,421,168	\$968,467	\$1,452,701
Clean Water	Corinth, Village of	Saratoga	\$20,467,028	\$15,467,028	\$5,000,000
Clean Water	Coxsackie, Village	Greene	\$10,272,000	\$7,704,000	\$2,568,000
Clean Water	Duanesburg, Town of	Schenectady	\$3,000,000	\$2,250,000	\$ 750,000
Drinking Water	Gloversville, City of	Fulton	\$5,000,000	-----	\$3,000,000
Clean Water	Greenville, Town of	Greene	\$6,285,081	\$4,713,811	\$1,571,270
Drinking Water	Herkimer, Town of	Herkimer	\$1,700,000	\$680,000	\$1,020,000
Drinking Water	North Greenbush, Town of	Rensselaer	\$3,620,000	-----	\$2,172,000
Clean Water	Oneida County	Oneida	\$114,886,100	\$109,886,100	\$5,000,000
Drinking Water	Oneonta, City of	Otsego	\$2,000,000	\$ 800,000	\$1,200,000
Drinking Water	Oneonta, Town of	Otsego	\$6,000,000	\$3,000,000	\$1,000,000
Clean Water	Rensselaer County Sewer District #2	Rensselaer	\$8,399,547	\$6,299,660	\$2,099,887
Clean Water	Rome, City of	Oneida	\$5,891,200	\$4,418,400	\$1,472,800
Clean Water	Schenectady, City of	Schenectady	\$23,785,810	\$18,785,810	\$5,000,000
Clean Water	Sharon Springs, Village of	Schoharie	\$1,639,600	\$1,229,700	\$ 409,900
Drinking Water	Stark, Town of	Herkimer	\$600,000	\$240,000	\$ 360,000
Drinking Water	Troy, City of	Rensselaer	\$3,233,000	\$1,293,200	\$1,939,800
Clean Water	Utica, City of	Oneida	\$4,670,000	\$3,502,500	\$1,167,500
Clean Water	Vernon, Village of	Oneida	\$6,000,000	\$4,500,000	\$1,500,000
Drinking Water	Watervliet, City of	Albany	\$3,770,640	-----	\$2,262,384

Drinking Water	Worcester, Town of	Otsego	\$245,000	-----	\$ 147,000
Clean Water	Yorkville, Village of	Oneida	\$4,200,000	\$3,150,000	\$1,050,000
TOTAL			\$283,415,643	\$217,936,352	\$56,425,035

La présidente et DPG de la Société des installations environnementales de l'État de New York Sabrina Ty a déclaré : « Sous la direction du gouverneur Cuomo, l'État a pris un engagement financier sans précédents pour soutenir des projets environnementaux. Ces importants investissements dans nos infrastructures d'eau protègent nos précieuses ressources d'eau, en stimulant également la croissance économique. »

Le commissaire du Département de la protection de l'environnement de l'État de New York Basil Seggos a déclaré : « Ces fonds sont cruciaux pour assurer que les mises à jour nécessaires de nos infrastructures d'eau propre soient effectuées. Notre Département est fier de travailler avec l'EFC pour faire progresser ces importants projets qui sont vraiment essentiels pour protéger notre environnement et poursuivre le développement économique. »

Le Commissaire de la Santé de l'État de New York, Dr. Howard A. Zucker, a déclaré : « L'engagement du gouverneur Cuomo pour améliorer nos infrastructures municipales d'eau dans tout l'État assureront que l'État reste proactif dans la protection de notre vaste approvisionnement en eau pour les années à venir. La Loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau de l'État de New York aide les populations locales à financer les projets d'amélioration de la qualité de l'eau qui s'avèrent essentiels pour protéger la santé publique et l'environnement. »

Depuis 2011, New York a investi approximativement 9 billions de dollars en subventions pour le traitement des eaux usées et d'eau potable, en prêts sans intérêt et à faible intérêt, et en refinancements de prêts. New York est le principal investisseur en infrastructures d'eau de la Nation.

Pour plus d'informations sur la manière de postuler à ces subventions, visitez le site www.efc.ny.gov/CWSRF (pour les projets d'eaux usées) et www.efc.ny.gov/DWSRF (pour les projets d'eau potable).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418